

**PROGRAMADOR ELECTRÓNICO PARA GRIFO 3/4" - 1"**

Este es un temporizador electrónico de calidad para el agua que utiliza una válvula de solenoide de gran eficiencia. Lea atentamente estas instrucciones de operación para familiarizarse con la instalación y el uso correctos del temporizador de agua. Compruebe si el programa se ejecuta como estaba planeado al utilizar el temporizador por primera vez. Este temporizador sólo debe ser utilizado por adultos que estén familiarizados con las instrucciones de operación.

**Uso previsto.** Este temporizador de agua electrónico está diseñado para uso exterior, en jardines, para controlar aspersores y sistemas de agua. El temporizador de agua no deberá utilizarse con fines industriales ni con químicos, alimentos, materiales inflamables o explosivos.

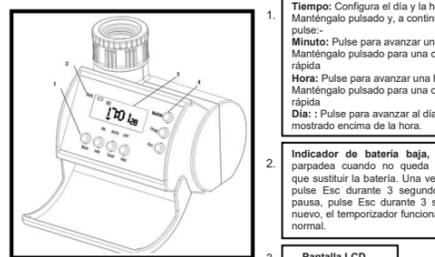
**Dados técnicos.**  
 Tensión operacional: 9V CC (use una batería de alta potencia)  
 Corriente estática: menor o igual a 18uA  
 Duración de la batería: 6 meses de uso normal.  
 Error de tiempo: +0,25 segundo por día.  
 Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 60 °C  
 Presión del agua: 0,5 a 8 bar.  
 Bloqueo de las teclas: fácil de activar y desactivar.

Evite cambios de programación no autorizados/accidentales.

**Cómo funciona el temporizador de agua electrónico.**

Puede configurar el temporizador para regar su jardín temprano por la mañana o tarde por la noche, cuando el agua se evapora a una menor rapidez. Su temporizador de agua electrónico regará su jardín y todas las macetas de forma automática según el programa que elija. Seguirá regando mientras está de vacaciones. Dispone de dos métodos flexibles para controlar la irrigación:

- Manual:** pulse el botón Man/Auto para cambiar entre: On - Off - Auto (oirá un clic cuando esté activado; el apagado es silencioso).
- Automático:** Puede regar hasta 8 veces al día. Seleccione rápidamente entre 15 combinaciones diarias diferentes para controlar qué días de la semana funciona el temporizador.



**Teclas de función y pantalla.**  
**Bloqueo del teclado:** Pulse Esc durante más de 3 segundos para configurarlo. Pulse de nuevo durante 3 segundos para desbloquearlo.  
**Configuración de la hora:** Asegúrese de que el teclado está desbloqueado. Mantenga pulsada la tecla «time» mientras pulsa alternativamente «min», «hour» y «day». Si lo pulsa brevemente avanzará una unidad, si lo mantiene pulsado los minutos o las horas avanzarán rápidamente.  
**Configuración del programa:** ver abajo.  
**Tecla Esc:** actúa como botón para borrar los tiempos configurados para cada programa individual. No borra la hora actual.

**Programar el temporizador.**

- Pulse "Program" una vez. Program 1 ON aparece en la pantalla.
- Pulse «hour» y «minute» para configurar el tiempo de inicio, programa 1 (reloj de 24 horas).

1 ON - - - - -

mo tu we th fr sa su

1 ON 20:00

- Inserte la batería recargable de 9 v.
- Configure el tiempo (ver abajo).
- Configure el programa de riego. Es muy sencillo de configurar, tal y como se muestra a continuación. Resulta conveniente familiarizarse con el proceso y descubrir lo fácil que es configurar y cambiar los tiempos configurados antes de instalarlo en el jardín. Programa siempre el temporizador con el agua apagada.

Atornille el adaptador al grifo y, a continuación, atornille el temporizador al adaptador; se trata de un bsp rosado de 1/2" que encaja con la mayoría de grifos de jardín. El casquillo de apriete en el que encaja el adaptador es un bsp de 1" para que pueda encajar con grifos más grandes. Apriételo solo a mano. No utilice herramientas. Tenga en cuenta que solamente se debe montar el temporizador en posición vertical.

**Instalar la batería.**

La unidad de control tiene un botón de desbloqueo cuadrado situado en la parte inferior. Púselo para liberarlo del temporizador. No suelte ningún tornillo del temporizador. Inserte una batería de 9 v estándar en el compartimento de la batería, prestando atención a los símbolos +/- que están marcados claramente. **Vuelva a introducir la unidad de control en el temporizador hasta**

1. Conecte los dos enchufes
2. Suelte los dos tornillos
3. Cargue la batería
4. Cubra el compartimento de la batería

**Para asegurar una larga vida útil y evitar daños en el temporizador.**

El temporizador tan solo debe ser montado en posición vertical, con el conector del grifo apuntando hacia arriba. Esto evitará que el agua entre en el compartimento de la batería. Utilice solo agua corriente. Compruebe el filtro cuando sea necesario. Póngase en contacto con nosotros si utiliza pozos. Evite tensiones o tirar de la manguera por el temporizador. La escarcha puede dañar el temporizador. Desconecte antes de las primeras heladas y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas.

**PROGRAMADOR-MAIL PARA TORNEIRA DE 3/4" - 1"**

Este é um temporizador eletrônico de água de qualidade que usa uma válvula solenoide de grande eficiência. Leia atentamente estas instruções de operação para familiarizar-se com a instalação e o uso corretos do temporizador de água. Verifique se o programa é executado como planejado ao usar o temporizador pela primeira vez. Este temporizador só deve ser usado por adultos que estejam familiarizados com as instruções de operação.

**Uso Previsto** Este temporizador eletrônico de água foi projetado apenas para uso ao ar livre, em jardins, para o controle de aspersores e sistemas de água. O temporizador de água não deve ser utilizado para fins industriais ou com produtos químicos, alimentares e materiais inflamáveis ou explosivos.

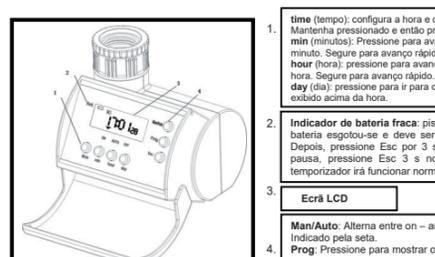
**Dados Técnicos**  
 Tensão operacional: 9V CC (use uma bateria de alta potência)  
 Corrente estática: menor ou igual a 18uA  
 Duração da bateria: 6 meses de uso normal.  
 Erro de tempo: +0,25 segundo por dia.  
 Temperatura de funcionamento: 5 °C a 60 °C  
 Pressão da água: 0,5 a 8 bar.  
 Bloqueio das teclas: fácil de ativar e desativar.

Evite mudanças de programação não autorizadas/accidentais.

**Como o Temporizador Eletrônico Solar de Água funciona**

Pode-se ajustar o temporizador para regar o jardim no início da manhã ou à noite, quando a água evapora menos. O temporizador de água eletrônico irá regar o jardim e os vasos suspensos de modo totalmente automático e de acordo com o programa escolhido. Continuará a regar enquanto você estiver de férias. Possui dois métodos flexíveis para controlar a irrigação:

- Manual:** pressione o botão Man/Auto para alternar entre: On - Off - Auto (ouvirá um clique quando estiver on; off é silencioso).
- Automático:** é possível regar até 8 vezes por dia. Escolha rápida entre 15 combinações de dias diferentes para controlar quais dias da semana o temporizador deve operar.



**Teclas de Função e Ecrã.**  
**Bloqueo del teclado:** pressione Esc mais de 3 segundos para ativar. Pressione novamente por 3 segundos para desativar.  
**Configuração do tempo:** verifique se o teclado está desbloqueado. Mantenha a tecla "time" pressionada enquanto pressiona, alternadamente, "min", "hour" e "day". Um toque ligeiro avança uma unidade; mantendo premido min ou hour, o tempo de avanço acelera.  
**Configuração do programa:** veja abaixo.  
**Tecla Esc:** atua como um botão de anulação para configurações individuais de tempos de programa. Não cancela a hora atual.

**Programação do temporizador.**

- Pressione "Prog" uma vez. Aparece o programa 1 ON no ecrã.
- Pressione "hour" e "min" para definir a hora de início do programa 1 (relógio de 24 horas).
- Pressione "day" para definir os dias da semana em que o programa 1 funciona. (de padrão é mon-sun, ou seja, todos os dias).

1 ON - - - - -

mo tu we th fr sa su

1 ON 20:00

**ELECTRONIC IRRIGATION CONTROLLER FOR FITTING ONTO THE TAP 3/4" - 1"**

You have purchased a quality electronic water timer using an efficient solenoid snap-on/snap off valve. Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with the water timer's features correct installation and use. Check that the program(s) is/are performed as you plan when the timer is used for the first time. This timer should only be operated by adults who are familiar with the operating instructions.

**Designed Use** This Electronic Water Timer is designed for use outdoors only, in gardens, for the control of sprinklers and water systems. The Water Timer must not be used for industrial purposes or in conjunction with chemicals, foodstuffs, flammable or explosive materials.

**Technical Data**

Operating Voltage: DC 9V (use a high power battery)  
 Static Current: less than or equal to 18uA  
 Battery life: 6 month normal use.  
 Time error: +0.25 second per day  
 Operating temperature: 5°C to 60°C  
 Water pressure: 0.5 bar to 8 bar  
 Key Lock: Simple to set and unset. Prevents unauthorised/accidental program changes.

1. Connecte os dois plugues
2. Solte os dois parafusos
3. Carregue a bateria
4. Tampa do compartimento da bateria

**Para garantir uma longa vida útil e evitar danos ao temporizador.**

O temporizador só deve ser montado na posição vertical, com a porca do conector da torneira virada verticalmente para cima. Isso evitará a entrada de água no compartimento da bateria. Utilize apenas água da rede. Se necessário, verifique o filtro. Entre em contato conosco se usar coletores de água pluvial ou poços. Não tensionar ou puxar a mangueira pelo temporizador. A congelação danifica o temporizador. Desconecte antes da primeira geada e guarde num local fechado, seco e que não congele.

**ELEKTRONISCHE PROGRAMMEUR VOOR KRAAN 3/4" - 1"**

U hebt een elektrische kwaliteitsbewerungsschaltuhr met een leistungstarken Schnapp-Magnetventil erworben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der korrekten Montage und dem Gebrauch der Bewässerungsschaltuhr vertraut zu machen. Überprüfen Sie, dass das Programm(e) wie geplant ausgeführt werden, wenn Sie die Schaltuhr zum ersten Mal verwenden. Diese Schaltuhr sollte nur von Erwachsenen bedient werden, die mit der Betriebsanleitung vertraut sind.

**Bestimmungsgemäße Verwendung** Diese elektrische Bewässerungsschaltuhr wurde ausschließlich für den Gebrauch im Freien, in Gärten, für die Kontrolle von Rasensprengern und Bewässerungsanlagen entwickelt. Die Bewässerungsschaltuhr darf nicht für industrielle Zwecke oder für Chemikalien, Lebensmittel, brennbare oder explosive Materialien verwendet werden.

**Technische Daten.**

Betriebsspannung: DC 9V (Verwenden Sie eine Hochleistungsbatterie) **weniger oder gleich 18 uA**  
 Ruhestrom: weniger als 18 uA  
 Batterielebensdauer: 6 Monate bei normalem Betrieb.  
 Zeitfehler: +0,25 Sekunde pro Tag  
 Betriebstemperatur: 5 °C bis 60 °C  
 Wasserdruck: 0,5 bis 8 bar  
 Tastensperre: Einfach einzustellen und zu entfernen.

1. Connect two plug
2. Release the two screws
3. Load the Battery
4. Cover Battery compartment

**Wie funktioniert die solare, elektrische Bewässerungsschaltuhr?**

Sie können die Schaltuhr einstellen, um Ihren Garten früh morgens oder nachts zu bewässern, wenn Wasser am Wenigsten verdunstet. Ihre elektrische Bewässerungsschaltuhr bewässert Ihren Garten und hängenden Blumenkästen vollautomatisch nach dem von Ihnen gewählten Programm. Sie bewässert während Ihrem Urlaub weiter. Sie bietet zwei flexible Methoden zur Steuerung der Bewässerung:

- Manuell:** Man/Auto-Taste drücken, um zu wechseln zwischen: On - Off - Auto (Sie werden einen Klick hören, wenn eingeschaltet; Aus ist lautlos)
- Automatisch:** Kann bis zu 8 Mal täglich bewässern. Wählen Sie schnell aus 15 verschiedenen Tag-Kombinationen, um zu steuern, an welchen Wochentagen die Schaltuhr in Betrieb gehen soll.

**Montage**

- Eine aufladbare 9V-Batterie einlegen.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe unten).

**PROGRAMADOR ELECTRÓNICO PARA GRIFO 3/4" - 1"**

Este es un temporizador electrónico de calidad para el agua que utiliza una válvula de solenoide de gran eficiencia. Lea atentamente estas instrucciones de operación para familiarizarse con la instalación y el uso correctos del temporizador de agua. Compruebe si el programa se ejecuta como estaba planeado al utilizar el temporizador por primera vez. Este temporizador sólo debe ser utilizado por adultos que estén familiarizados con las instrucciones de operación.

**Uso previsto.** Este temporizador de agua electrónico está diseñado para uso exterior, en jardines, para controlar aspersores y sistemas de agua. El temporizador de agua no deberá utilizarse con fines industriales ni con químicos, alimentos, materiales inflamables o explosivos.

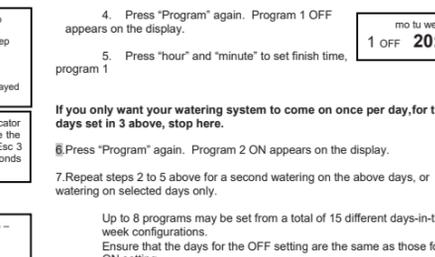
**Dados técnicos.**  
 Tensión operacional: 9V CC (use una batería de alta potencia)  
 Corriente estática: menor o igual a 18uA  
 Duración de la batería: 6 meses de uso normal.  
 Error de tiempo: +0,25 segundo por día.  
 Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 60 °C  
 Presión del agua: 0,5 a 8 bar.  
 Bloqueo de las teclas: fácil de activar y desactivar.

Evite cambios de programación no autorizados/accidentales.

**Cómo funciona el temporizador de agua electrónico.**

Puede configurar el temporizador para regar su jardín temprano por la mañana o tarde por la noche, cuando el agua se evapora a una menor rapidez. Su temporizador de agua electrónico regará su jardín y todas las macetas de forma automática según el programa que elija. Seguirá regando mientras está de vacaciones. Dispone de dos métodos flexibles para controlar la irrigación:

- Manual:** pulse el botón Man/Auto para cambiar entre: On - Off - Auto (oirá un clic cuando esté activado; el apagado es silencioso).
- Automático:** Puede regar hasta 8 veces al día. Seleccione rápidamente entre 15 combinaciones diarias diferentes para controlar qué días de la semana funciona el temporizador.



**Teclas de función y pantalla.**  
**Bloqueo del teclado:** Pulse Esc durante más de 3 segundos para configurarlo. Pulse de nuevo durante 3 segundos para desbloquearlo.  
**Configuración de la hora:** Asegúrese de que el teclado está desbloqueado. Mantenga pulsada la tecla «time» mientras pulsa alternativamente «min», «hour» y «day». Si lo pulsa brevemente avanzará una unidad, si lo mantiene pulsado los minutos o las horas avanzarán rápidamente.  
**Configuración del programa:** ver abajo.  
**Tecla Esc:** actúa como botón para borrar los tiempos configurados para cada programa individual. No borra la hora actual.

**Programar el temporizador.**

- Pulse "Program" una vez. Program 1 ON aparece en la pantalla.
- Pulse «hour» y «minute» para configurar el tiempo de inicio, programa 1 (reloj de 24 horas).

1 ON - - - - -

mo tu we th fr sa su

1 ON 20:00

**PROGRAMADOR ELECTRÓNICO PARA GRIFO 3/4" - 1"**

Este es un temporizador electrónico de calidad para el agua que utiliza una válvula de solenoide de gran eficiencia. Lea atentamente estas instrucciones de operación para familiarizarse con la instalación y el uso correctos del temporizador de agua. Compruebe si el programa se ejecuta como estaba planeado al utilizar el temporizador por primera vez. Este temporizador sólo debe ser utilizado por adultos que estén familiarizados con las instrucciones de operación.

**Uso previsto.** Este temporizador de agua electrónico está diseñado para uso exterior, en jardines, para controlar aspersores y sistemas de agua. El temporizador de agua no deberá utilizarse con fines industriales ni con químicos, alimentos, materiales inflamables o explosivos.

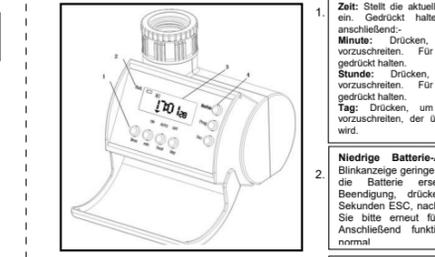
**Dados técnicos.**  
 Tensión operacional: 9V CC (use una batería de alta potencia)  
 Corriente estática: menor o igual a 18uA  
 Duración de la batería: 6 meses de uso normal.  
 Error de tiempo: +0,25 segundo por día.  
 Temperatura de funcionamiento: 5 °C a 60 °C  
 Presión del agua: 0,5 a 8 bar.  
 Bloqueo de las teclas: fácil de activar y desactivar.

Evite cambios de programación no autorizados/accidentales.

**Cómo funciona el temporizador de agua electrónico.**

Puede configurar el temporizador para regar su jardín temprano por la mañana o tarde por la noche, cuando el agua se evapora a una menor rapidez. Su temporizador de agua electrónico regará su jardín y todas las macetas de forma automática según el programa que elija. Seguirá regando mientras está de vacaciones. Dispone de dos métodos flexibles para controlar la irrigación:

- Manual:** pulse el botón Man/Auto para cambiar entre: On - Off - Auto (oirá un clic cuando esté activado; el apagado es silencioso).
- Automático:** Puede regar hasta 8 veces al día. Seleccione rápidamente entre 15 combinaciones diarias diferentes para controlar qué días de la semana funciona el temporizador.



**Teclas de función y pantalla.**  
**Bloqueo del teclado:** Pulse Esc durante más de 3 segundos para configurarlo. Pulse de nuevo durante 3 segundos para desbloquearlo.  
**Configuración de la hora:** Asegúrese de que el teclado está desbloqueado. Mantenga pulsada la tecla «time» mientras pulsa alternativamente «min», «hour» y «day». Si lo pulsa brevemente avanzará una unidad, si lo mantiene pulsado los minutos o las horas avanzarán rápidamente.  
**Configuración del programa:** ver abajo.  
**Tecla Esc:** actúa como botón para borrar los tiempos configurados para cada programa individual. No borra la hora actual.

**Programar el temporizador.**

- Pulse "Program" una vez. Program 1 ON aparece en la pantalla.
- Pulse «hour» y «minute» para configurar el tiempo de inicio, programa 1 (reloj de 24 horas).

1 ON - - - - -

mo tu we th fr sa su

1 ON 20:00

**PROGRAMMEUR VOOR KRAAN 3/4" - 1"**

U hebt een elektrische kwaliteitsbewerungsschaltuhr met een leistungstarken Schnapp-Magnetventil erworben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der korrekten Montage und dem Gebrauch der Bewässerungsschaltuhr vertraut zu machen. Überprüfen Sie, dass das Programm(e) wie geplant ausgeführt werden, wenn Sie die Schaltuhr zum ersten Mal verwenden. Diese Schaltuhr sollte nur von Erwachsenen bedient werden, die mit der Betriebsanleitung vertraut sind.

**Bestimmungsgemäße Verwendung** Diese elektrische Bewässerungsschaltuhr wurde ausschließlich für den Gebrauch im Freien, in Gärten, für die Kontrolle von Rasensprengern und Bewässerungsanlagen entwickelt. Die Bewässerungsschaltuhr darf nicht für industrielle Zwecke oder für Chemikalien, Lebensmittel, brennbare oder explosive Materialien verwendet werden.

**Technische Daten.**

Betriebspannung: DC 9V (Verwenden Sie eine Hochleistungsbatterie) **weniger oder gleich 18 uA**  
 Ruhestrom: weniger als 18 uA  
 Batterielebensdauer: 6 Monate bei normalem Betrieb.  
 Zeitfehler: +0,25 Sekunde pro Tag  
 Betriebstemperatur: 5 °C bis 60 °C  
 Wasserdruck: 0,5 bis 8 bar  
 Tastensperre: Einfach einzustellen und zu entfernen.

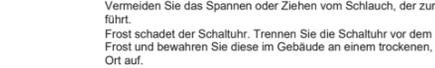
**Wie funktioniert die solare, elektrische Bewässerungsschaltuhr?**

Sie können die Schaltuhr einstellen, um Ihren Garten früh morgens oder nachts zu bewässern, wenn Wasser am Wenigsten verdunstet. Ihre elektrische Bewässerungsschaltuhr bewässert Ihren Garten und hängenden Blumenkästen vollautomatisch nach dem von Ihnen gewählten Programm. Sie bewässert während Ihrem Urlaub weiter. Sie bietet zwei flexible Methoden zur Steuerung der Bewässerung:

- Manuell:** Man/Auto-Taste drücken, um zu wechseln zwischen: On - Off - Auto (Sie werden einen Klick hören, wenn eingeschaltet; Aus ist lautlos)
- Automatisch:** Kann bis zu 8 Mal täglich bewässern. Wählen Sie schnell aus 15 verschiedenen Tag-Kombinationen, um zu steuern, an welchen Wochentagen die Schaltuhr in Betrieb gehen soll.

**Montage**

- Eine aufladbare 9V-Batterie einlegen.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe unten).



**Für eine lange Lebensdauer und zum Verhindern von Schäden an der Schaltuhr.**

Die Schaltuhr darf ausschließlich in senkrechter Position mit vertikal nach oben zeigender Hahnanschlusssmutter montiert werden. Dies verhindert, dass Wasser in das Batteriefach eindringt. Verwenden Sie nur Leitungswasser. Prüfen Sie bei Bedarf den Filter. Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Wasser aus Regenrinnen oder Wasserbohrlöchern verwenden. Vermeiden Sie das Spannen oder Ziehen vom Schlauch, der zur Schaltuhr führt. Frost schadet der Schaltuhr. Trennen Sie die Schaltuhr vor dem ersten Frost und bewahren Sie diese im Gebäude an einem trockenen, frostfreien Ort auf.

3. Drücken Sie auf "day", um die Wochentage festzulegen, an denen Program 1 in Betrieb geht. (Standard ist mon-sun, d.h. jeden Tag).

4. Erneut "Program" drücken. Auf der Anzeige erscheint Program 1 OFF.

5. Drücken Sie "hour" und "minute", um die Endzeit einzustellen, Program 1

Wenn Sie Ihr Bewässerungssystem auf einmal pro Tag für die in 3 oben eingestellten Tage in Betrieb setzen möchten, beenden Sie hier bitte die Programmierung.

6. Drücken Sie erneut "Program". Auf der Anzeige erscheint Program 2 ON.

7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für eine zweite Bewässerung an den oben genannten Tagen oder ausschließlich an ausgewählten Tagen.

An insgesamt 15 verschiedenen Tagen können in den Tage-pro-Woche-Einstellungen bis zu 8 Programme eingestellt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Tage für die OFF-Einstellung mit denen für die ON-Einstellung übereinstimmen.

Vergewissern Sie sich, dass jeder ON-Zeit eine OFF-Zeit zugeordnet ist!

Zum Beenden der Programmierung drücken Sie "time", um die Anzeige auf die aktuelle Uhrzeit und Tag zurückzustellen.

Wenn Sie nach dem Drücken von "Program" wiederholt auf "day" drücken, erscheinen die folgenden Tageskombinationen (siehe 3 oben):

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA	SU	13	MO	TU	WE	TH	FR	
2	TU	5	FR	8	MO	WE	11	MO	TU	14	MO	TU	WE	TH	FR
3	WE	6	SA	9	TU	TH	12	TH	FR	15	MO	TU	WE	TH	FR

ACHTUNG: (1) Einlass & Auslauf vertikal montieren (2) Im Gebäude vor Frost schützen (3) "Man/Auto": on/off überschaltet das Programm.

**PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE DE ROBINET 3/4" - 1"**

Vous venez d'acheter un programmateur d'arrosage électronique de qualité, utilisant une électronique de déclenchement et de coupe performante. Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation pour vous familiariser avec les fonctions du programmateur, ainsi qu'avec son installation et son utilisation correcte. Contrôlez que le(s) programme(s) soit(en) exécuté(s) selon ce que vous avez prévu lorsque vous utiliserez le programmateur pour la première fois. Ce programmateur ne doit être actionné que par des adultes ayant une bonne connaissance de la notice d'utilisation.

**Domaine d'utilisation**  
Ce programmateur d'arrosage électronique est conçu pour être utilisé uniquement en plein air, dans les jardins, pour commander des aspersion et des systèmes d'arrosage. Le programmateur d'arrosage ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou en association avec des produits chimiques, des denrées alimentaires, des matières inflammables ou explosives.

**Caractéristiques techniques**  
Tension de service: CC 9V (utilise une pile haute puissance)  
Courant statique: inférieur ou égal à 18uA  
Autonomie de la pile: 6 mois pour une utilisation normale  
Erreur de temps: +0.25 seconde par jour  
Température de service: de 5°C à 60°C  
Pression d'eau: de 0,5 bar à 8 bars  
Verrouillage: Simple à armer et à désarmer

Empêchez les changements de programme accidentels / non autorisés.

**Comment fonctionne le programmateur d'arrosage électronique soaire**

Vous pouvez régler votre programmateur pour arroser votre jardin tôt le matin ou tard le soir, lorsque l'évaporation d'eau est minimale. Votre programmateur électronique arrosera votre jardin et vos jardinières suspendues de façon entièrement automatique conformément au programme que vous aurez choisi. Il continuera d'arroser pendant que vous serez en congés. Il vous propose deux procédures souples pour gérer l'irrigation:

- Manuelle:** appuyez sur le bouton Man/Auto pour commuter entre: On - Off - Auto - Auto (vous entendrez un clic lorsque vous serez sur On - Off est silencieux)
- Automatique:** vous pouvez arroser jusqu'à 8 fois par jour et choisir rapidement parmi 15 combinaisons différentes de jours, pour contrôler quels seront les jours de la semaine où le programmateur fonctionnera.

- Temps:** Permet le réglage du temps et du jour courants. Appuyez constamment puis appuyez sur: - Minutes: Appuyez pour avancer d'une minute. Appuyez constamment pour le défilement rapide. Heures: Appuyez pour avancer d'une heure. Appuyez constamment pour le défilement rapide. Jours: Appuyez pour passer au jour suivant, affiché au-dessus du temps.
- Indicateur de faiblesse de la pile:** lorsque l'indicateur clignote, cela signifie qu'il n'y a plus de pile et qu'il faut la remplacer. Après l'avoir fait, pressez sur Esc pendant 3 secondes, marquez une pause puis pressez de nouveau sur Esc pendant 3 secondes. Le programmateur fonctionnera alors normalement.
- Écran à cristaux liquides**
- Mani/Auto:** permet de commuter entre On - Auto - Off. Indique par une flèche. Prog: Appuyez pour faire apparaître d'abord On, puis sur l'heure, les minutes et le jour pour programmer le temps. Esc: efface le réglage du temps programmé. Appuyez pendant 3 secondes pour verrouiller le clavier.

**Touchez de fonction et écran.**  
Verrouillage du clavier: Appuyez sur Esc pendant plus de 3 secondes pour activer. Appuyez de nouveau pendant 3 secondes pour désactiver.  
Réglage du temps: Assurez-vous que le clavier est déverrouillé. Maintenez la touche "time" enfoncée tout en appuyant alternativement sur "min", "hour" et "day". Une pression légère permet d'avancer d'une unité, tandis que le fait de maintenir les touches "min" ou "hour" enfoncées permet de faire défiler rapidement le temps.  
Réglage du programme: Voir ci-après.  
Touche Esc: Sert de bouton d'effacement des réglages individuels de programmation du temps. N'efface pas le temps courant.

**Programmation du programmateur**

- Appuyez sur "Program" une seule fois. Programmez 1: ON apparaît alors sur l'écran. 

1 ON - - - -
--------------
- Appuyez sur "hour" et "minute" pour régler l'heure de déclenchement, programmez 1 (horloge de 24 heures). 

mo tu we th fr sa su
1 ON 20:00
- Appuyez sur "day" pour fixer les jours de la semaine au cours desquels le programme 1 fonctionnera (par défaut: de lundi à dimanche, c'est-à-dire tous les jours).

**Installation**

- Insérez la pile 9V rechargeable.
- Réglez le temps (voir plus loin).
- Réglez le programme d'arrosage. Ce réglage est simple, comme vous pourrez le voir ci-après. Il est bon de se familiariser avec celui-ci et de découvrir à quel point il est facile de régler et de modifier les temps programmés avant d'installer l'appareil dans le jardin. Dans tous les cas, programmez toujours votre appareil en ayant coupé l'eau.

Vissez l'adaptateur sur le robinet, puis vissez le programmateur à l'adaptateur. Celui-ci a un filetage de 1/2" BSP, qui convient à la plupart des robinets de jardin. L'écrou fileté dans lequel l'adaptateur vient s'insérer a un filetage de 1" BSP pour s'adapter aux robinets plus larges. Serrez uniquement à la main. N'utilisez pas d'outils. Veuillez bien noter que le programmateur ne doit être monté qu'en position verticale.

**Installation de la pile**

L'unité de commande possède un bouton de déverrouillage de forme carrée situé sur le dessus. Pressez sur celui-ci pour la détacher du boîtier du programmateur. Ne dévissez aucune des vis de fixation présentes sur le programmateur.

Insérez une pile 9V standard dans le compartiment de la pile, en faisant attention au + et au -, qui sont clairement indiqués.

Referez l'unité de commande sur le boîtier du programmateur.

- Branchez deux fiches
- Desserrez les deux vis
- Chargez la pile
- Mettez le couvercle du compartiment de la pile

**Prolonger la durée de vie du programmateur et éviter de l'endommager**

Le programmateur doit uniquement être monté en position verticale, avec l'écrou de raccord du robinet pointé verticalement vers le haut. Ceci empêchera l'eau de pénétrer dans le compartiment de la pile. Utilisez uniquement le réseau d'alimentation générale en eau. Contrôlez le filtre si nécessaire. Contactez-nous si vous utilisez une citerne ou un puits de forage. Évitez de tendre le tuyau raccordé au programmateur ou de tirer dessus. Le gel peut endommager le programmateur. Débranchez-le avant le s premières gelées et rangez-le à l'intérieur, dans un local sec et à l'abri du gel.

**PROGRAMER MAIL ZA SLAVINE 3/4" - 1"**

Kupili ste kvalitetan elektronički tajmer za zalijevanje koji koristi učinkoviti solenoidni ventil koji se može prikopčati/prikopčati. Pozorno pročitaite ove upute za uporabu kako biste se upoznali s načinom pravilnog montiranja i korištenja funkcija tajmera za zalijevanje. Provjerite je li program(i) radi/rade kako ste planirali kada se tajmer koristi prvi put. Ovim tajmerom mogu upravljati samo odrasle osobe koje su upoznate s uputama za uporabu.

**Projektivna namjena**  
Ovaj elektronički tajmer za zalijevanje projektiran je samo za uporabu na otvorenom, u vrtovima, za kontrolu prskalica i sustava za zalijevanje. Tajmer za zalijevanje ne smije se koristiti za industrijske svrhe ili zajedno s kemikalijama, prehrambenim proizvodima, zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

**Tehnički podatci**  
Radni napon: DC 9v. (koristiti bateriju velike snage)  
Statički elektricitet: manji ili jednak 18uA  
Trajanje baterije: 6 mjeseci pri normalnoj uporabi.  
Vremenska pogreška: +0.25 sekunde dnevno  
Radna temperatura: 5°C do 60°C  
Vodeni tlak: 0,5 bara do 8 bara  
Zaključavanje tipke: Jednostavno se programira i isključuje.

Sprječava neovlaštene/slučajne promjene programa.

**Kako radi solarni elektronički tajmer za zalijevanje**

Možete postaviti tajmer da zalijeva vaš vrt rano ujutro ili kasno navečer kada voda najmanje isparava. Vaš elektronički tajmer za zalijevanje potpuno će automatski zalijevati vaš vrt i viseće posude za cvijeće prema programu koji izaberete. Nastaviti će zalijevati dok ste na odmoru. Omogućuje veliku fleksibilnost metode za kontrolu zalijevanja.

- Ručna kontrola:** pritisnite tipku Man/Auto kako biste promijenili postavke između: On - Off - Auto (kada se uključiti čujete klik; prilikom isključivanja nema zvuka)
- Automatska kontrola:** može zalijevati do 8 puta dnevno. Brzo izaberite između 15 različitih kombinacija dana za kontrolu kojim danima će tajmer raditi.

**Instalacija**

- Stavite punjivu bateriju od 9v.
- Postavite vrijeme (vidi dolje).
- Postavite program za zalijevanje. Ovo je jednostavno učiniti prema dolje danim uputama. Dobra je ideja upoznati se s ovim uređajem na kuhinjskom stolu i otkriti koliko je lako postaviti i promijeniti programirana vremena prije nego što ga instalirate u vrtu. Za svaki slučaj, uvijek programirajte dok je voda isključena.

Privijte adapter na slavinu, zatim privijte tajmer na adapter, koji posjeduje standardni cijevni navoj od 1/2 inča koji odgovara većini vrtnih slavina. Dugačka matrica u koju staje adapter ima cijevni navoj od 1 inča kako bi odgovarala većim slavina. Zatezanje se smije obavljati samo ručno. Alati se ne smiju koristiti. Obratite pozornost da se tajmer smije montirati samo u okomitom položaju.

**Postavljanje baterije**

Kontrolna jedinica ima kockasti gumb za otpuštanje koje se nalazi na donjoj strani. Pritisnite ga kako biste ga odvojili od kućišta tajmera. Fiksirani vijci na tajmeru ne smiju se odvtati. Stavite standardnu bateriju od 9v u pregradu za bateriju, vodeći računa o + i - značima koji su jasno obilježeni. Ponovno prikopčajte kontrolnu jedinicu na kućište tajmera.

- Povežite dvije svjetice
- Otpustite dva vijka
- Stavite bateriju
- Pokrijte pregradu za bateriju

**Za osiguranje dugačkog radnog vijeka i sprječavanje oštećenja tajmera**

Tajmer mora uvijek biti montiran u okomitom položaju, a matrica koja se povezuje na slavinu treba pokazivati na gore. Ovo će sprječati ulazak vode u pregradu za bateriju. Koristite samo vodu iz mrežnog sustava opskrbe. Provjerite filter kad god je potrebno. Kontaktirajte nas ukoliko koristite vodu iz bačvi ili bušotina. Izbjegavajte zatezanje ili vučenje crijeva koje izlazi iz tajmera. Mraz oštećuje tajmer. Isključite tajmer prije prvoga mraza i čuvajte ga utruha, na suhom mjestu gdje se neće smrznuti.

- time (tempo): configura a hora e o dia atuais. Mantenha pressionado e então pressione: min (minutos); Pressione para avançar um minuto. Segure para avanço rápido. hour (hora): pressione para avançar uma hora. Segure para avanço rápido. day (dia): pressione para ir para o próximo dia, exibido acima da hora.
- Indicador de bateria fraca: pisca quando a bateria esgotou-se e deve ser substituída. Depois, pressione Esc por 3 s: após uma pausa, pressione Esc 3 s novamente: o temporizador irá funcionar normalmente.
- Ecrã LCD
- Mani/Auto: Alterna entre on - auto - off. Indicado pela seta. Prog: Pressione para mostrar on e depois hora, minutos e dia para programar. Esc: Cancela a programação do tempo. Pressione por 3 s para bloquear o teclado.

**Teclas de Função e Ecrã.**

**Bloqueio do teclado:** pressione Esc mais de 3 segundos para ativar. Pressione novamente por 3 segundos para desativar.  
**Configuração do tempo:** verifique se o teclado está desbloqueado. Mantenha a tecla "time" pressionada enquanto pressiona, alternadamente "min", "hour" e "day". Um toque ligeiro avança uma unidade; mantendo premido min ou hour, o tempo de avanço acelera.  
**Configuração do programa:** veja abaixo.  
**Tecla Esc:** atua como um botão de anulação para configurações individuais de tempos de programa. Não cancela a hora atual.

**Programação do temporizador.**

- Pressione "Prog" uma vez. Aparece o programa 1 ON no ecrã. 

1 ON - - - -
--------------
- Pressione "hour" e "min" para definir a hora de início do programa 1 (relógio de 24 horas). 

mo tu we th fr sa su
1 ON 20:00
- Pressione "day" para definir os dias da semana em que o programa 1 funciona. (de padrão é mon-sun, ou seja, todos os dias).

Pressione "Prog" novamente. Aparece o programa 1 OFF no ecrã. 

mo tu we th fr sa su
1 OFF 20:20

Se você quiser que o sistema regue apenas uma vez por dia, nos dias estabelecidos no passo 3 acima, a programação foi concluída.

Repete os passos de 2 a 5 acima para uma segunda rega nos dias indicados acima, ou uma rega somente nos dias selecionados.

Podem ser configurados até 8 programas, num total de 15 diferentes configurações para os dias da semana. Certifique-se de que os dias para a configuração OFF correspondam àsquelas da configuração ON. Certifique-se de que todo tempo ON possua um tempo OFF! Para sair da programação, pressione "time"; o ecrã volta a exibir para a hora e o dia atuais.

**Se depois de pressionar "Prog" for pressionado "day" várias vezes, as seguintes combinações de dia são exibidas (veja o passo 3 acima)**

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA	SU	13	MO	TU	WE	TH	FR	FR		
2	TU	5	FR	8	MO	WE	11	MO	TU	14	MO	TU	WE	TH	FR	SA	
3	WE	6	SA	9	TU	TH	12	TH	FR	15	MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU

NB (1) Instalar com a entrada e a saída verticais (2) Guarde antes do início das geadas (3) "Man/Auto": on/off substituem o programa.

**ELEKTRONSKI PROGRAMER ZA PIPO 3/4" - 1"**

Kupili ste kakovosten elektronski časovnik za namakalne sisteme, na katerem je nameščen učinkoviti solenoidni zaskočni ventil. Pozorno preberite ta navodila in se tako podrobno seznanite z lastnostmi tega elektronskega časovnika ter preberite navodila za njegovo pravilno namestitev in uporabo. Pri prvi uporabi elektronskega časovnika preverite, ali se programi izvajajo, kot ste tudi sami predvideli. Elektronski časovnik lahko uporablja samo odrasle osebe, ki so pred tem prebrale navodila za uporabo.

**Predvidena uporaba**  
Ta elektronski časovnik je namenjen samo uporabi na odprtih, vrtovih, in sicer za nadziranje zalivnih ali namakalnih sistemov. Elektronski časovnik se ne sme uporabljati za industrijske namene, prav tako pa ne sme priti v stik s kemikalijami in žilivi ter z vnetljivimi ali eksplozivnimi sredstvi.

**Tehnički podatki**  
Obračovalna napetost: DC 9v. (uporabite baterijo z visoko stopnjo moči)  
Statični tok: nižji ali enak 18uA.  
Življenjska doba baterije: 6 mesecev pri navadni uporabi.  
Časovno odstopanje: + 0.25 sekunde na dan.  
Delovna temperatura: od 5°C do 60°C.  
Vodni tlak: od 0,5 bara do 8 barov.  
Ključavnica: enostavno jo namestite in odstranite.

Sprepreči neželeno/enamerno spremembo programa.

**Kako deluje solarni elektronski časovnik za namakalne sisteme**

S pomočjo elektronskega časovnika lahko omogočite zalivanje svojega vrta v zgodnjih juturnih urah ali v poznih večernih urah, ko voda najmanj izhlapeva. Vaš elektronski časovnik bo vaš vrt in vaše viseče vaze zalival povsem samodejno, in sicer na osnovi programa, ki ste ga pred tem sami izbrali. Prav tako bo redno zalival, tudi ko boste vi na počitnicah. Na voljo sta dve fleksibilni metodi za nadzor zalivanja:

- Ručna:** pritisnite tipko Man/Auto in tako izberite med naslednjimi možnostmi: On - Off - Auto (pri možnosti "On" zaslišite klikpri možnosti "Off" ne zaslišite nikakršnega zvoka)
- Samodejna:** Zalivanje se lahko izvede do osmerkat v eno dnevo. Hitro in brez težav izberite med 15 dnevними kombinacijami in tako s amii izberite dneve v tednu, ko naj časovnik deluje.

- Čas: Nastavite trenutni čas in datum. Držite in nato pritisnite: - Minute: Z vsakim pritiskom se čas spremeni za eno minuto. Za hitreje spreminjanje tipko neprekinjeno držite. Ura: Z vsakim pritiskom se čas spremeni za eno uro. Za hitreje spreminjanje tipko neprekinjeno držite. Cas: Pritisnite in nato preidite na naslednji zaporedni dan, ki je naveden nad časom.
- Opozorilo o skoraj prazni bateriji: če lučka utripa, je baterija skoraj povsem prazna in jo morate zalo zamenjati. Ko konatate, 3 sekunde držite Esc, po kratkem premoru pa spet 3 sekunde držite Esc.
- Zaslou LCD
- Mani/Auto: Prehajanje med možnostmi on - auto - off. Prehajanje je označeno s puščikami. Prog: Pritisnite tipko najprej se prikaže možnost on, nato ure, minute, dnevi in nazadnje lahko izberete čas. Esc: Omogoča izbris izbranega časa. 3 sekunde držite tipko za zaklepanje tipkovnice.

**Nastavitev časa:** Preverite, ali je tipkovnica zaklenjena. Držite tipko "time", medtem ko izmenično pritisnete "min", "hour" in "day". Z nežnim pritiskom se enota pomakne za eno številko naprej, če pa pri minutah in urah tipko neprekinjeno držite, se čas pomika hitreje e. **Nastavitev programa:** glej spodnja navodila. **Tipka Esc:** deluje kot tipka za brisanje izbranega časa posameznih programov. Ne omogoča izbisa trenutnega časa.

**Nastavitev časovnika**

- Enkrat pritisnite "Program". Na zaslonu se pojavi program 1 ON. 

1 ON - - - -
--------------
- Pritisnite "hour" in "minute" ter izberite čas začetka, program 1 (24 ur). 

mo tu we th fr sa su
1 ON 20:00
- Pritisnite "day" in izberite dneve v tednu, ko želite, da program 1 deluje. (privzeta možnost mon - sun, tj. vsak dan).

**Namestitev**

- Vstavite polnilno baterijo 9v.
- Izberite čas (glej spodnja navodila).
- Izberite zalivalni program. Preprosta navodila za izbiro programa so navedena v nadaljevanju. Svetujemo vam, da navodila najprej preberete v svojem naslanjaču in tako spoznate, kako lahko na povsem preprost način izberete ali spremenite želeni čas, šele nato pa časovnik uporabite na svojem vrtu. Med nameščanjem časovnika naj bo dotok vode za vsak slučaj onemogočen.

Adapter pritrдите na pipo in zatem časovnik pritrđite na adapter. Ta ima navoj 3/4" bsp, ki ustreza večini vrtnih pip. Vijčana puša, v katero se namesti adapter, znaša 1" bsp, da tako ustreza tudi širšim pipam. Pritrdite samo z rokami. Ne uporabljajte orodja! Pozor: časovnik morate vedno namestiti samo v navpično lego.

**Namestitev baterije**

Nadzorna enota ima kvadratno tipko za sprostitve, ki se nahaja na spodnjem delu. Pritisnite ta gumb in jo tako odstranite s telesa samega časovnika. Ne odvijajte pritrđilnih vijakov, ki se nahajajo na časovniku. Vstavite standardno baterijo 9v v prostor za baterijo, pri tem pa pazite na pola + in -, ki sta jasno označena. Nadzorno enoto spet namestite na telo časovnika.

- Povežite oba vroča
- Sprostitve oba vijaka
- Vstavite baterijo
- Zaprte prostor za baterijo

**Kako zagotoviti čim daljšo življenjsko dobo in preprečiti poškodbe časovnika**

Časovnik vedno namestite samo v navpično lego, tako da je priključek obrnjen navpično navzgor. Tako preprečite, da bi voda dotekala do prostora, kjer je nameščena baterija. Uporabljajte samo omeženo vodo. Po potrebi preverite filter. Pišite nam, če uporabljate sode ali vodnjake. Preprečite napetost ali vlečenje cevi, ki prihaja iz časovnika. Zamrznitev poškoduje časovnik. Pred prvim pojavom mraza in torej zamrznitev odstranite časovnik ter ga shranite v suhem in zaprtem prostoru, kjer ne more priti do zamrznitve.

4.Se enkrat pritisnite "Program". Na zaslonu se pojavi program 1 OFF. 

mo tu we th fr sa su
1 OFF 20:20

5.Pritisnite "hour" in "minute" ter izberite čas, ko naj program 1 neha delovati.

Če želite, da se zalivalni sistem vključi samo enkrat v dnevno, se za dneve, ki ste jih izbrali v točki 3, ustavite tukaj.

6.Se enkrat pritisnite "Program". Na zaslonu se pojavi program 2 ON.

7.Ce želite za zgoraj izbrani dneve nastaviti še drugi cikel z alivanja, ali če želite, da sistem zaliva samo v izbranih dneh, ponovite korake od 2 do 5.

Na voljo je 15 različnih kombinacij dnevom v tednu, nastavite pa lahko največ 8 kombinacij naenkrat. Preverite, ali so dnevi, pri katerih ste izbrali nastavitve OFF, isti dnevi kot tisti, pri katerih ste izbrali nastavitve ON. Preverite, ali ima vsak predvideni začetni čas zalivanja (ON) tudi svoj predvideni končni čas zalivanja (OFF). Če želite zapustiti meni nastavitve, pritisnite "time". Na zaslonu se tako spet prikaže trenutni čas in dan.

Če najprej pritisnete "Program" in zatem pritisnete še "day", se na zaslonu prikažejo spodnje kombinacije dnevov v tednu (glej zgoraj točko 3)

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA	SU	13	MO	TU	WE	TH	FR	FR		
2	TU	5	FR	8	MO	WE	11	MO	TU	14	MO	TU	WE	TH	FR	SA	
3	WE	6	SA	9	TU	TH	12	TH	FR	15	MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU

OPOMBA: (1) Vstopna točka in izstopna točka naj bosta nameščeni v navpično lego. (2) Shranite v zaprt prostor, preden se pojavi zmrzal. (3) "Man/Auto": on/off za nastavitve programa.